



## Morgane AZEVEDO

azevedomorgane@hotmail.com  
+336 89 41 44 69

## Legal Translator

French and American nationalities

Internationally educated attorney with a passion for law and languages

### INTERNATIONAL PROFILE

**Bilingual English French:** native languages.

**Mandarin:** intermediate advanced (HSK 4) – exchange year Beijing DaXue and Beijing Jiaotong University.

**Spanish:** intermediate advanced.

**Italian:** intermediate – summer school Università deli studi di Firenze.

**Portuguese:** beginner.

**Countries of residence (20 years living abroad):** Taiwan, United States of America, Spain, Laos, Vietnam, Myanmar (Burma), Oman, Hong Kong (HK), China, Singapore, Indonesia, Belgium, France, Australia.

**Road trip South America (4 months):** Brazil, Uruguay, Argentina, Chile, Bolivia, Peru, Colombia.

**French School of Singapore 2011:** High school diploma highest honors (*Baccalauréat scientifique mention Très Bien*).

### INTERESTS AND ACTIVITIES

**DJ Atolla:** mixing techno since 2020; gigs at Terre Blanche, Le Comptoir, Kalimera, Jenja, La Station, Full House, Rex; production of techno tracks on Ableton since January 2021.

**Model United Nations ('MUN'):** delegate and ambassador at the « Singapour International MUN » and « The Hague International MUN » from 2009 to 2011.

**Cinema:** Directed filmed and edited « Fear » screened at the Cannes Film Festival 2011, directed and edited « The Graham Street Market » screened at the Clockenflap festival, directed filmed and edited « Sorrow » screened on HK ATV, President of the association Film for Thought of SciencesPo Paris, completed filmmaking course at Focus on Film HK.

**Volunteer and member of:** Croix Rouge Toulouse, Green Peace Toulouse, Extinction Rebellion France, PathFinders HK.

**Legal intern (2015):** UNICEF Indonesia (Jakarta) and PILnet the Global Network for Public Interest Law (HK).

### PROFESSIONAL EXPERIENCES

**ACTJ - freelance - legal translator English/French ...** January 2024 (Toulouse)  
*Translating and proofreading legal texts and documents for various businesses, legal professionals and translation agencies, preparing legal memos, conducting legal research*

**Act Avocats - Lawyer - contracts ...** May to July 2022 (Toulouse)  
*Advised and represented clients during civil cases, prepared litigation strategies, drafted legal consultations, court summons, pleadings, contracts (commercial leases, terms and conditions)*

**Morvilliers Sentenac - Lawyer - corporate law ...** February to April 2022 (Toulouse)  
*Advised clients on legal proceedings and transactions, drafted legal consultations, various corporate documents (minutes of the board, bylaws, articles of incorporation, NDA, timetables for legal operations) and contracts (commercial leases, deeds of sale)*

**SCP Lagasse Gouzy - Lawyer - contracts, corporate law, employment law ...** December 2020 to March 2021 (Albi)  
*Advised and represented clients during civil cases, prepared litigation strategies, drafted legal consultations, legal memos, pleadings, contracts (employment contracts, commercial leases, terms and conditions)*

**Dentons - Trainee Lawyer - competition law/antitrust, distribution law, consumption law ...** January to June 2019 (Paris)  
*Advised clients on legal proceedings and transactions, drafted legal news articles for the law firm's website, developed and updated internal legal material, drafted legal memos, advised clients during audits, translated legal documents*

**Alcatel Submarine Networks - Trainee Legal Counsel - international contracts...** July to December 2018 (Paris)  
*Drafted, reviewed and negotiated international agreements, advised the company on legal proceedings, provided support in compliance matters (GDPR), provided regular training to clients and employees on various legal matters, developed and updated internal legal material*

**European Commission DG Competition - Trainee Legal Counsel - unit C3 'antitrust in IT, internet and consumer electronics' ...** February to June 2016 (Brussels)  
*Provided legal support relating to the Google Android and Qualcomm cases, drafted rejection letters, prepared legal memos, conducted legal research*

### EDUCATION AND HONOURS

**Master's degree in legal translation (RNCP niveau 7) – Edvonn**  
November 2022 – Decembre 2023

**Admitted to the French bar (CAPA) - Paris Bar School (EFB)**  
January 2018 - November 2019

**Bar school entry exam (CRFPA) - Paris Descartes University (Paris V)**  
November 2016 - November 2017

**Master's degree in economic law** (specialization 'Global Governance Studies') and **Bachelor of Law** - Law School of **Sciences Po Paris** and **Peking University** (Beijing DaXue)  
September 2011 - July 2017